

Datum   Data	Musikgruppe   Gruppo musicale	Stand Nr./n°
17.09.2022	Die Söhne Tirols	1
	4Kryner	2
	Gams'n Roses	3
	Bergbluat	4
	Die Völser	5 6
	Partyvolk	7
	Olmbockquintett	8 9
24.09.2022	Vollbluet	1
	Partyvolk	2
	Gams'n Roses	3
	Die Vinschger	4
	Die Völser	5 6
	Vollgas	7
	Tiroler Stolz	8 9
01.10.2022	Jason & die Südt. Hoderlumpen	1
	4Kryner	2
	Gams'n Roses	3
	Die lustigen Strawanza	4
	Schellrodl Musig	5 6
	Partyvolk	7
	Net Letz	8 9

Änderungen vorbehalten | salvo imprevisti

! Das gesamte Musikprogramm finden Sie unter [www.klausen.it/gassltoerggelen](http://www.klausen.it/gassltoerggelen)  
Trovate l'intero programma su [www.klausen.it/festadeltoerggelen](http://www.klausen.it/festadeltoerggelen)

## 17. Gassltörggelen 17<sup>a</sup> Festa del "Törggelen"

PROGRAMM PROGRAMMA

**Sa. 17.09.2022, Festbeginn um 11:00 Uhr**  
 • Feierliche Eröffnung mit „Törggele-Festumzug“ ab 15:00 Uhr mit Start ab Kapuzinergarten, Klausen  
 • Festrede am Marktplatz, Klausen

**Sa. 24.09.2022, Festbeginn um 11:00 Uhr**  
 • Von 13:00 bis 19:00 Uhr: Zirkulierende Schuhplatter-Gruppen in den Stadtgassen von Klausen

**Sa. 01.10.2022, Festbeginn um 11:00 Uhr**  
 • Krönung der 15. Törggele-Königin um 16:00 Uhr am Marktplatz, Klausen  
 • Anschließend Ziehung der Gewinnerlose am Marktplatz, Klausen

*Alle Veranstaltungstage werden von volkstümlicher Musik und buntem Programm umrahmt.*

*Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln @ Nightliner zum Gassltörggelen:  
[www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info)*

**Sa. 17/09/2022, inizio festa alle ore 11.00**  
 • Corteo „Törggelen“ con partenza alle ore 15.00 dal Giardino dei Cappuccini, Chiusa  
 • Inaugurazione ufficiale in Piazza Mercato, Chiusa

**Sa. 24/09/2022, inizio festa alle ore 11.00**  
 • Dalle ore 13.00 alle ore 19.00 circolano gruppi di danza tipica tirolese „Schuhplattler“ nelle viuzze di Chiusa

**Sa. 01/10/2022, inizio festa alle ore 11.00**  
 • Incoronazione della 15<sup>a</sup> regina del „Törggelen“ alle ore 16.00 in Piazza Mercato, Chiusa  
 • Segue l'estrazione della lotteria in Piazza Mercato, Chiusa

*Le manifestazioni vengono accompagnati da musica tradizionale e vari intrattenimenti.*

*Usate i mezzi pubblici e il nightliner:  
[www.altoadigemobilita.info](http://www.altoadigemobilita.info)*

Klausen  
Chiusa  
Barbian  
Barbiano  
Feldthurns  
Velturno  
Villanders  
Villandro



# 17. Gassltörggelen

## 17<sup>a</sup> Festa del "Törggelen"

Mit buntem Rahmenprogramm von 11:00–23:30 Uhr  
Con intrattenimenti vari dalle ore 11.00 alle ore 23.30





Ende September wird in Klausen die Törggelen-Saison mit der traditionsreichen Veranstaltung „Gassl-törggelen“ eingeläutet. An den letzten beiden Samstagen im September und am ersten Samstag im Oktober lockt die Törggelen-Hauptstadt Klausen mit regionalen Herbstspezialitäten aus der Küche sowie edlen Tropfen von Eisacktaler Weingütern.

## Teilnehmende Betriebe und Vereine & Kulinarisches

### 1 Imbiss Herbert & Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen

Gerstesuppe, Käsepressknödel auf Krautsalat, Kartoffelblattn mit Sauerkraut, Hauswurst mit Kraut, Schlachtplatte, Bauernkrupfen mit Preiselbeermarmelade, Kaffee, Getränke

Herberts Brotecke: Bauernbrot vom Holzofen, Apfelstrudel, Kirchtagskrupfen, Kastanien, süßer Wein

Verkaufsstand mit verschiedenen Südtiroler Spezialitäten wie: Speck, Wurstwaren, Käse, Wein, Grappa

Minestra d'orzo, canederli pressati al formaggio con insalata di crauti, „Blattn“ di patate con crauti, salsiccia („Hauswurst“) con crauti, piatto di carne mista („Schlachtplatte“), „Krapfen“ nostrani con marmellata di mirtilli rossi, caffè, bibite

Angolo del pane di Herbert: Pane dal forno a legna, strudel di mele, „Krapfen“, caldarroste, vino dolce („Sußer“)

Vendita di prodotti regionali Alto Adige: Speck, salumi, formaggi, vini, grappe

Anche quest'anno a Chiusa si inaugura la stagione del “Törggelen” con la ormai conosciuta e tradizionale festa “Gassltörggelen” che si svolge sabato 17 & 24 settembre e 1 ottobre 2022. Con un programma d'intrattenimento, gastronomia tradizionale e vini pregiati della Valle d'Isarco.

## Esercizi ed associazioni aderenti & delizie culinarie

### 2 Musikkapelle Gufidaun

Tirtln, Strauben, hausgemachte Schlutzkrupfen, Wurst mit Kraut, Schweinernes mit Kraut, Schlachtplatte mit Kraut - Wein, Getränke

“Tirtln”, frittella dolce „Strauben“ (con o senza mirtilli rossi), mezzelune ripiene di spinaci, salsiccia con crauti, carne di maiale con crauti, piatto misto di carne e salsiccia con crauti - Vino, bibite

### 3 Gasthof „Walther von der Vogelweide“

Tiroler Teller, Gerstsuppe, Kürbiscremesuppe mit Speckstreifen, Erdäpfplattln mit Sauerkraut, Bauernbrat (Rippeln) mit Knödl, Hauswurst mit Sauerkraut und Erdäpfplattln, Zwetschgenknödel, süße Krapfen - Kastanienbier Gassl Bräu, Apfelsaft naturtrüb „Gasser“, Weißwein Eisacktaler Kerner, Rotweine Zweigelt Kellerei Eisacktal, Südtiroler Magdalener kla. “Huck am Bach”

Piatto tirolese, minestra d'orzo, crema di zucca con speck arrostito, „Blattler“ (maltagliati) di patate con crauti, costolette con canederli, salsiccia con crauti e “Blattler” di patate, canederli alle prugne, „Krapfen“ dolci - Birra di castagna Gassl Bräu, succo di mela „Gasser“, vino bianco Kerner Valle Isarco, vini rossi Zweigelt Cantina Valle Isarco, Santa Maddalena classico „Huck am Bach“

### 4 Latzfonsler Spezialitäten Specialità di Lazfons

Grüne & süße Krapfen, Hefekrapfen, belegtes Brot mit Speck, Kaminwurze mit Brot, Speckteller - Wein, Getränke „Krapfen“ ripieni di spinaci, „Krapfen“ dolci, „Krapfen“ di lievito, pane imbottito con speck, salsiccia affumicata con pane, piatto di speck - Vino, bibite

### 5 Kellerei Eisacktal | Cantina Valle Isarco

presenta i vini pregiati

Sekt Isaras BRUT

**Weißweine / Vini bianchi:** Eisacktaler Grüner Veltliner - Eisacktaler Sylvaner - Eisacktaler Kerner

Sonderlinie Aristos / selezione Aristos: Eisacktaler Aristos Weissburgunder - Eisacktaler Aristos Pinot Grigio

**Rotweine / Vini Rossi:** Eisacktaler Vernatsch (Schiava) - Eisacktaler Zweigelt

Portion Käse / formaggio

### 6 Kaffee Nussbaumer

Hauswurst mit Kraut, Schweinernes mit Kraut, hausgemachte Schlutzkrupfen, Brettlmarende, Speckbrot, Tirtln, süße Krapfen, Strauben, Kastanien, Kuchen, Strudel, Kastanienherzen - Wein, Getränke

Salsiccia con crauti, carne salmistrata con crauti, merenda tirolese, panino con speck, “Tirtln”, “Krapfen“ dolci, “Strauben” (tipico dolce sudtirolese), caldarroste, torte, strudel, cuori di castagne - Vino, bibite

### 7 Bürgerkapelle & Fußballverein Klausen

Gerstesuppe mit gebackenem Krapfl, Kartoffelteigtaschen-Bis, Hauswurst mit Kraut, Pressknödel-Tris auf Krautsalat, Rindgeschmortes mit Serviettenknödel, süße Krapfen, Apfelkuchen - Weißwein: Sylvaner, Kerner; Rotwein: Vernatsch, Lagrein; Getränke

Minestra d'orzo con „krapfl“, bis di ravioli di patate, salsiccia con crauti, tris di canederli pressati su insalata di crauti, brasato di manzo con canederli, „Krapfen“ dolci, torta di mele - vino bianco: Sylvaner, Kerner; vino rosso: Schiava, Lagrein; bibite

### 8 Gasslbräu

Latzfonsler Zieger-Käse mit Zwiebeln, Gasslmarende, Kastanien- Kürbiscremesuppe, Gerstesuppe, Gassl-Tris, hausgemachte Kürbisteigtaschen, Kartoffelteigtaschen mit Krautfüllung, Bauernpfandl, hausgemachte Tirtln mit Kraut, Hauswurst und Selchkaree mit Kraut, Hirschgulasch mit Blaukraut und Kräuterspätzle, Schweinshaxe mit Kraut, Schweinsrippen mit Röster, hausgemachte Zwetschgenknödel, Apfelstrudel, Kastanien-Tiramisù, süße Krapfen - Wein, hauseigenes Bier, Getränke

Formaggio fresco „Zieger“ con cipolla, piatto Gassl (affettato misto), crema di castagne e zucca, minestra d'orzo, Gassl tris, ravioli fatti in casa ripieni di zucca, ravioli di patate ripieni di crauti, padella contadina, „Tirtln“ ripieni di crauti, salsiccia casereccia e carrè di maiale con crauti, gulasch di cervo con crauti rossi e gnocchetti alle erbe, stinco di maiale con crauti, costine di maiale con patate arrostito, canederli di prugne fatti in casa, strudel di mele, tiramisù alle castagne, bis di „Krapfen“ dolci - Vino, birra artigianale della casa, bibite

### 9 Torggkeller - Schmuckhof

Kürbiscremesuppe, Gerstesuppe, Buchweizenspätzle, Knödeltris, Schlutzkrupfen, Törggelen-Teller (Surfleisch, Hauswurst, Rippeln, Sauerkraut), Bis: Spinat-Schupfnudel und Pressknödel auf Speckkrautsalat, Kastanien, Krapfen - Wein, Getränke

Crema di zucca, minestra d'orzo, gnocchetti di grano saraceno, tris di canederli, mezzelune ripiene di spinaci, piatto „Törggelen“ (salsiccia della casa, costine, carne di maiale salmistrata, crauti), bis: stringoli di patate e canederli pressati su insalata di crauti e speck, castagne, „Krapfen“ dolci - Vino, bibite

Herzlichen Dank für die Unterstützung  
Grazie per il sostegno



**GLASKAUTION:** Diese beträgt bei allen Ständen 2,00 Euro pro Glas. Die Kautions-Gläser können am Veranstaltungstag innerhalb 01:00 Uhr abgegeben werden.

**CAUZIONE BICCHIERI:** la cauzione costa 2,00 Euro per bicchiere. I bicchieri devono essere restituiti entro le ore 01.00 del giorno della manifestazione.

